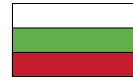
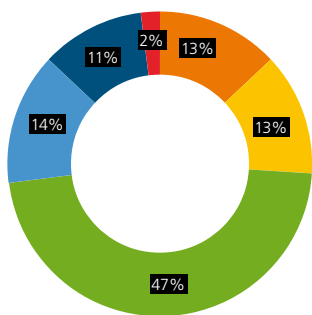


# Contributo all'allargamento per la Bulgaria



**Popolazione:** 7,1 milioni  
**Importazioni svizzere dalla Bulgaria:** 310 milioni di franchi  
**Esportazioni svizzere verso la Bulgaria:** 391 milioni di franchi  
**Tasso di crescita del PIL reale:** 3,6 %  
**Potere d'acquisto in rapporto alla media UE:** 49 %  
(Fonte: Eurostat, Statistica del commercio esterno svizzero, cifre 2017)

**In Bulgaria la Svizzera sostiene, fino al 2019, nove progetti e sei fondi tematici (con 23 sottoprogetti) con un contributo di 72,2 milioni di franchi. Tre progetti e due fondi tematici sono stati portati a termine. A fine 2018 erano stati raggiunti i seguenti risultati.**



## Ripartizione del contributo all'allargamento secondo gli obiettivi dei progetti

- Favorire la crescita economica e migliorare le condizioni di lavoro**  
5 (sotto-)progetti CHF 9'533'750
- Rafforzare la sicurezza sociale**  
8 (sotto-)progetti CHF 9'338'190
- Proteggere l'ambiente**  
5 (sotto-)progetti CHF 34'178'871
- Rafforzare la sicurezza pubblica**  
9 (sotto-)progetti CHF 9'850'000
- Rafforzare la società civile**  
3 (sotto-)progetti CHF 7'800'000
- Preparazione dei progetti e assistenza tecnica**  
2 (sotto-)progetti CHF 1'499'189

**Totale CHF 72'200'000**

Si aggiungono i costi di attuazione da parte svizzera.

## ■ Favorire la crescita economica e migliorare le condizioni di lavoro

### *Riforma della formazione professionale*

Ispirandosi al sistema di formazione duale svizzero, 32 scuole professionali in 19 città del Paese formano, insieme a 170 aziende partner, 1134 apprendisti in 12 professioni seguendo programmi d'insegnamento aggiornati. Parallelamente viene portata avanti con successo la riforma della formazione professionale con la partecipazione di tutti gli attori coinvolti. Un importante traguardo è stato raggiunto con l'entrata in vigore dell'ordinanza sulla formazione professionale duale, che è stata modificata sulla base delle raccomandazioni del progetto.

### *Ricerca*

Grazie a una borsa di studio 22 dottorandi e post-dottorandi hanno svolto un soggiorno di ricerca in un'università svizzera. Nell'ambito di un programma di ricerca bulgaro-svizzero vengono realizzati 13 progetti. Questi due programmi hanno contribuito a garantire un migliore collegamento internazionale dei ricercatori e degli istituti di ricerca bulgari, come dimostrano i vari articoli pubblicati su rinomate riviste scientifiche specializzate.



Le borse di ricerca hanno favorito la carriera di nuove leve scientifiche molto promettenti.  
© DSC

### **Appalti pubblici**

La Svizzera sostiene la Bulgaria nel migliorare le condizioni quadro per garantire appalti pubblici sostenibili. A questo scopo è stata eseguita un'analisi di mercato su prodotti sostenibili in Bulgaria. Un nuovo manuale aiuterà le autorità bulgare nell'applicazione di criteri sostenibili in materia di appalti pubblici. Inoltre, un viaggio di studio in Svizzera ha reso possibile uno scambio di esperienze con le autorità svizzere.

## ■ Rafforzare la sicurezza sociale

### **Integrazione sociale dei Rom e dei membri di altre minoranze**

Il programma svizzero sostiene il Governo bulgaro nell'attuazione della strategia nazionale concernente l'integrazione dei Rom a livello locale. L'accesso agli asili è stato migliorato grazie a nuove strutture. La scolarizzazione precoce, l'insegnamento della lingua bulgara, i corsi di ripetizione, le attività extrascolastiche e l'impiego di mediatori dell'istruzione sono mezzi efficaci per promuovere l'integrazione delle minoranze nel sistema scolastico. Ad oggi ne hanno beneficiato oltre 1950 bambini. I mediatori attivi in ambito sanitario hanno inoltre sensibilizzato più di 4700 membri della comunità rom sull'importanza di uno stile di vita sano, della prevenzione delle malattie e del supporto in caso di gravidanza.



Le cure ambulantanti costano meno delle cure in ospedale e alleviano l'onere dei familiari. © DSC

### **Spitex – Cura e assistenza a domicilio**

Il sistema di cure e assistenza a domicilio sperimentato in Bulgaria si ispira al sistema svizzero Spitex, noto per la sua efficienza e la sua qualità. In quattro Comuni del distretto di Vratsa, una delle regioni più povere in Europa, questo progetto ha permesso di migliorare la qualità di vita di 734 pazienti affetti da malattie croniche, disabilità o disturbi legati alla vecchiaia. È stata inoltre integrata anche la minoranza rom, sia come pazienti (15 %) sia come personale infermieristico per le cure a domicilio (25 %). Per estendere il sistema delle cure extra-ospedaliere a tutto il Paese il Parlamento bulgaro ha già approvato delle modifiche di legge che hanno permesso di inserire queste prestazioni socio-sanitarie nel sistema sanitario pubblico. Grazie a questo progetto si è creata una stretta collaborazione tra la Croce Rossa svizzera e quella bulgara.

## ■ Proteggere l'ambiente



A Sofia i tram basilesi offrono ai passeggeri diversi comfort, come il pianale ribassato che facilita l'accesso alle persone disabili. © SECO

### **Trasporti pubblici**

Un'azienda svizzera ha consegnato alla città di Sofia 28 tram dismessi della BVB di Basilea. In questo modo la Svizzera contribuisce a migliorare il sistema dei trasporti pubblici e a ridurre gli ingorghi e l'inquinamento atmosferico. Inoltre, Sofia ha sviluppato, con l'aiuto di una ditta specializzata, una strategia di pianificazione per una mobilità sostenibile in città.

### **Smaltimento dei rifiuti**

La Svizzera sostiene lo smaltimento conforme alle norme ambientali di circa 4500 tonnellate di vecchi prodotti fitosanitari tossici, depositati in magazzini sparsi in tutto il Paese. I necessari lavori di smaltimento per risolvere questo serio problema ambientale sono in corso. La Bulgaria ha anche avviato un progetto pilota volto a creare centri di raccolta per rifiuti speciali generati dalle economie domestiche in cinque Comuni.

## ■ Rafforzare la sicurezza pubblica



Grazie alla dotazione di risorse tecniche per la raccolta di indizi la polizia criminale bulgara può svolgere in modo più indipendente le sue indagini. © DSC

### ***Sicurezza nello Spazio Schengen***

L'abolizione del controllo delle persone all'interno dello Spazio Schengen richiede una maggiore collaborazione tra l'ufficio nazionale di coordinamento della polizia e il sistema d'informazione Schengen esteso a tutta l'UE. La Svizzera ha così contribuito ad aumentare la professionalità dell'ufficio di coordinamento della polizia bulgara e a consolidare la collaborazione tra le polizie dei due Paesi.

### ***Prevenzione e lotta contro la tratta di esseri umani***

Una stretta collaborazione tra le autorità svizzere e le organizzazioni della società civile permette di identificare e aiutare con maggiore facilità le vittime della tratta di esseri umani in Bulgaria e in Svizzera. Nella capitale sono stati aperti un centro di transito, con 34 posti letto, e due centri di accoglienza. 150 vittime identificate all'estero hanno ricevuto aiuto per il ritorno e sostegno per il loro reinserimento in Bulgaria. Sono state organizzate campagne di prevenzione per impedire la tratta di esseri umani e una nuova hotline per le vittime è a disposizione ventiquattro ore su ventiquattro.

## ■ Rafforzare la società civile

### ***Fondo per la società civile***

45 organizzazioni non governative (ONG) hanno ottenuto risorse finanziarie da un fondo di sostegno volto a promuovere e a rafforzare la partecipazione della società civile allo sviluppo economico e sociale del Paese. Nel quadro di questi progetti le ONG coinvolte hanno potuto migliorare le loro capacità, mobilitare un certo sostegno nell'opinione pubblica e influire sull'adozione di varie riforme.



Le aziende agricole bulgare hanno ricevuto consigli professionali su come utilizzare le risorse in modo sostenibile. © DSC

### ***Sviluppo regionale e protezione ambientale***

La Svizzera promuove l'agricoltura sostenibile in aree protette, la lavorazione di prodotti regionali e il turismo ecologico nelle zone più povere e discoste della Bulgaria. Una coalizione che riunisce sotto lo stesso tetto 23 organizzazioni della società civile rappresenta un modello di collaborazione. Alcune ONG bulgare e svizzere hanno tra l'altro sostenuto circa 50 aziende agricole nella produzione e commercializzazione di latticini direttamente in azienda. Il progetto ha permesso di avviare anche un mercato agricolo che si tiene ogni settimana a Sofia. Le valutazioni effettuate mostrano che, attraverso la vendita diretta, è possibile realizzare il triplo degli introiti. Il Ministero dell'agricoltura prevede pertanto di stanziare aiuti finanziari per altre città che vogliono introdurre mercati simili.

### ***Fondo di partenariato***

In Bulgaria sono stati attuati 27 progetti di collaborazione con organizzazioni svizzere. Le città di Thun e Gabrovo, ad esempio, stanno realizzando insieme un progetto. La collaborazione con organizzazioni della società civile promuove lo sviluppo del Paese e lo scambio di conoscenze e di esperienze nei più svariati settori.